

Modest Mussorgsky's Pictures at an Exhibition

orchestrated as a

Sinfonia Concertante for chinese folk instruments and orchestra

by Kahchun Wong (2022)

Score

With the Support of



NATIONAL ARTS COUNCIL
SINGAPORE



Instrumentation

5 Soli^{Dí.HQ.YQ.PP.Perc} / 3^{1.2.p.2.2.3^{1.2.cbsn}} - 4.3.3.1 - T 3P - Str

Woodwinds

3 Flutes (I, II, Piccolo)

2 Oboes

2 Clarinets in B \flat

3 Bassoons (I, II, Contrabassoon)

Brass

4 Horns in F

3 Trumpets in B \flat

3 Trombones

1 Tuba

Percussion

Timpani (+ F \sharp_5 Crotale and a bow)

3 Percussion Players

- Glockenspiel, Vibraphone, Tubular Bells
- Triangle, Crash Dymbals, 2 Suspended Cymbals^{16-18" and 18-20"}, Tamtam
- Whip, Tambourine, Snare Drum, Bass Drum
- Coin, Bows, Superball

Soli

笛子 (独奏) Solo Dízi

- B \flat 调小笛 (Xiǎodí in B \flat), E \flat 调梆笛 (Bāngdí in E \flat), (B \flat 调曲笛 (Qūdí in B \flat), C \sharp 调倍大笛 (Bèidàdí in C \sharp)
- 洞箫 (Dòngxiāo), 埙 (Xūn)

胡琴 (独奏) Solo Húqín

- 高胡 (Gāohú), 二胡 (Èrhú), 中胡 (Zhōnghú), 大胡 (Dàhú)

扬琴 (独奏) Solo Yángqín

琵琶 (独奏) Solo Pípá

打击乐器 (独奏) Solo Percussion

- 云锣 (Yúnlúo), 小锣 (Xiǎolúo), Crystal Bowl, Bell Plate in G \sharp and B
- 小堂鼓 (Xiǎo tánggǔ), 大堂鼓 (Dà tánggǔ), 新疆手鼓 (Xīnjiāng shǒugǔ)
- 木鱼 (Mùyú) - 5 blocks, 莲花板 (Liánhuā bǎn)
- Cymbal (Inverted), Coin, Superball
- 4 Kompang (played by other soloists)

Strings

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

Contrabass

Duration: c. 35'

Copyright © 2022, Kahchun Wong. All Rights Reserved.

www.kahchunwong.com

Distributed by Retsel Mil Publications (Singapore)

Music Preparation by Liria Music Prep

This work was created with the support of the Creation Grant from the National Arts Council, Singapore

Pictures At An Exhibition

Sinfonia Concertante for chinese folk instruments and orchestra

Modest Mussorgsky (1874)
orch. Kahchun Wong (2022)

Promenade

Allegro giusto, nel modo russo; senza allegrezza, ma poco sostenuto.

Soli (独奏)

5/4

6/4

5/4

6/4

5/4

6/4

5/4

6/4

Allegro giusto, nel modo russo; senza allegrezza, ma poco sostenuto.

Orchestra

5/4

6/4

5/4

6/4

5/4

6/4

5/4

6/4

1
2
3
4
5
6
7
8

System 1:

- Rehearsal Mark A**
- Time Signature:** 5/4, 6/4
- Instruments:** Picc., Fl. I, II, Ob. I, II, Cl. I, II, Bsn. I, II, Cbsn., Hn. I, II, Hn. III, IV, Tpt. I, II, Tpt. III, Tbn. I, II, Tbn. III/Tba., 曲笛 (Qūdí), 二胡 (Ērhú), 扬琴 (Yángqín), 琵琶 (Pípá), 云锣 (Yúnlúo).
- Dynamic Markings:** *mf*, *pp*, *mp*, *p*.
- Articulation:** *pizz.*, *arco*, *div. pizz.*

System 2:

- Rehearsal Mark A**
- Time Signature:** 5/4, 6/4
- Instruments:** Vln. I, Vln. II, Vla., Vc., Cb.
- Dynamic Markings:** *mf*, *pp*, *mp*, *p*.
- Articulation:** *pizz.*, *arco*, *div. pizz.*

B

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

B

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

Soli (独奏)

曲笛
(Qūdǐ)

二胡
(Èrhú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

云锣
(Yúnlúo)

The image shows a musical score for the song "The Rose Tree". It is written for a single voice and piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The score is divided into two systems. The first system contains the first two lines of the song, and the second system contains the next two lines. The piano part is written in the bass clef, and the voice part is written in the treble clef. The piano part begins with a piano (p) dynamic marking. The melody is simple and catchy, with a repeating pattern of eighth and quarter notes. The piano accompaniment provides a steady harmonic foundation with chords and single notes.

[illegible]

The image displays a page from a musical score, specifically measures 43 through 52. The score is written for a large ensemble, including a Western symphony orchestra and traditional Chinese instruments. The key signature is C major (indicated by a 'C' in a box at the top left of the first system), and the time signature is 4/4. The measures are numbered 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, and 52 at the bottom of the page.

The orchestral section (top half) includes the following instruments:

- Picc. (Piccolo)
- Fl. I, II (Flutes I and II)
- Ob. I, II (Oboes I and II)
- Cl. I, II (Clarinets I and II)
- Bsn. I, II (Bassoons I and II)
- Cbsn. (Contrabassoon)
- Hn. I, II (Horns I and II)
- Hn. III, IV (Horns III and IV)
- Tpt. I, II (Trumpets I and II)
- Tpt. III (Trumpet III)
- Tbn. I, II (Trombones I and II)
- Tbn. III Tba. (Trombone III/Tuba)
- Timp. (Timpani)
- Perc. (Percussion, specifically Bass Drum, indicated by a 'Bass Dr.' label)

The Chinese section (bottom half) includes the following instruments:

- 曲笛 (Qūdī)
- 高胡 (Gāohú)
- 扬琴 (Yángqín)
- 琵琶 (Pípa)
- 木鱼 (Mùyú)

The score features various musical notations, including rests, notes, and dynamics. The percussion part (Bass Drum) is marked with a *mf* (mezzo-forte) dynamic. The Yángqín and Pípa parts show intricate fingerings and dynamics, with the Yángqín marked *ff* (fortissimo) and the Pípa marked *ff* and *f* (forte). The Mùyú part is marked *f* (forte). The string section (Vln. I, Vln. II, Vla., Vc., Cb.) is mostly silent, indicated by whole rests.

Picc.
 Fl. I, II
 Ob. I, II
 Cl. I, II
 Bsn. I, II
 Cbsn.
 Hn. I, II
 Hn. III, IV
 Tpt. I, II
 Tpt. III
 Tbn. I, II
 Tbn. III
 Tba.
 Tba.
 Timp.
 Perc.
 曲笛 (Qǔdí)
 高胡 (Gāohú)
 扬琴 (Yángqín)
 琵琶 (Pípá)
 木鱼 (Mùyú)
 Vln. I
 Vln. II
 Vla.
 Vc.
 Cb.

The musical score is for a symphony in 4/4 time, key of D minor, with a 'D' time signature. The instruments listed are Picc., Fl. I, II, Ob. I, II, Cl. I, II, Bsn. I, II, Cbsn., Hn. I, II, Hn. III, IV, Tpt. I, II, Tpt. III, Tbn. I, II, Tbn. III, Tba., Timp., Perc., 曲笛 (Qūdí), 高胡 (Gāohú), 扬琴 (Yángqín), 琵琶 (Pípá), 木鱼 (Mùyú), Vln. I, Vln. II, Vla., Vc., and Cb. The score includes various musical notations such as notes, rests, dynamics (f, sf, pp), and articulation marks.

Meno mosso

Vivo

11

Picc.

F1. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

Bass Dr.

Soli (独奏)

曲笛
(Qūdǐ)

高胡
(Gāohú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

木鱼
(Mùyú)

E

Meno mosso

34 Vivo

44

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

mf

f

pp

p

mf

pp

mf

ff

f

unis.

f

大幅度滑揉 (毛骨悚然)

8va

72

73

74

75

76

77

78

79

80

[illegible]

[illegible]

Promenade

H Moderato comodo assai e con delicatezza

[illegible]

Regarding the next movement, *Il vecchio castello*:

Humms are notated in sounding pitch. Instruments return to their usual transposition after the humming sections. For transposing instruments such as the Clarinets, Trumpets and Horns, a new key signature in sounding pitch is provided for these instruments, while octave transposing instruments only have a clef change. This also applies to the humming section in *The Great Gate of Kyiv*.

II. Il vecchio castello

6/8 Andantino molto cantabile e con dolore

Piccolo

Flutes I, II

Oboes I, II

Clarinets in Bb I, II

Bassoons I, II

Contrabassoon

Horns in F I, II

Horns in F III, IV

Trumpets in Bb I, II

Trumpet in Bb III

Trombones I, II

Trombone III & Tuba

Timpani

Percussion
Tbells, Bass Dr., Tam-t.

笛子 (独奏)
Solo Dizi

胡琴 (独奏)
Solo Huqin

扬琴 (独奏)
Solo Yangqin

琵琶 (独奏)
Solo Pipa

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello
div.

Contrabass
div.

Desk 1

Gli altri

Desk 1

Gli altri

146

147

148

149

150

151

152

Soli (独奏)

I

J

Picc.

Fl. I, II

[1. Play]

p

mp

[2. Hum]

(hum)

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III Tba.

[Tbn. 3 Hum]

[Tba. Play]

Timp.

Tubular Bells

Perc.

p

C# 调倍大笛 (Bèidǎdí in C#)

con espressione

(二胡 - CG)

Vln. I

I

J

Vln. II

[Play] poco sul pont.

Vla.

p

mp

pp

Vc. div.

p

Cb. div.

pizz

p

div. (con sord.)

pp

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

K

Return to transposition

1. Play

Return to transposition

1. Play

Return to transposition

Return to transposition

Return to transposition

Soli (独奏)

K

Play

div.

unis.

[illegible]

M

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

倍大笛
(Bèidǎdí)

二胡
(Èrhú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípa)

M

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.
div.

Cb.
div.

184

185

186

187

188

189

190

191

N

Return to transposition

Picc.

Hum

a2 Hum

Fl. I, II

mp

Ob. I, II

Hum

mp

Cl. I, II

1. Play

p

mf

pp

2. Hum

mp

Bsn. I, II

a2 Hum

mp

Cbsn.

Hum

mp

Return to transposition

Hn. I, II

a2 Hum

mp

Return to transposition

Hn. III, IV

a2 Hum

mp

Return to transposition

Tpt. I, II

a2 Hum

mp

Return to transposition

Tpt. III

(hum)

mp

Return to transposition

Tbn. I, II

1. Play

p

2. Hum

Tbn. III
Tba.

a2 Hum

mp

Timp.

p

Perc.

(tbells)

p

Soli (独奏)

倍大笛
(Bèidǎdí)

二胡
(Èrhú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

mp

N

Hum
(unis.)

Vln. I

mp

Play

mf

Vln. II

Hum

mp

Play

mf

Vla.

unis.
Hum

mp

Vc.
div.

Hum

mp

Cb.
div.

pizz.

arco

mf

197 198 199 200 201 202 203 204

P

Play

2. Play

2. Play

2. Play

Play straight mute

Play straight mute

1. straight mute

P

Soli (独奏)

倍大笛
(Bèidǎdí)

二胡
(Èrhú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.
div.

Cb.
div.

205

206

207

208

209

210

211

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

倍大笛
(Bèidǎdí)

二胡
(Èrhú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.
div.

Cb.
div.

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

Picc.
 Fl. I, II
 Ob. I, II
 Cl. I, II
 Bsn. I, II
 Cbsn.
 Hn. I, II
 Hn. III, IV
 Tpt. I, II
 Tpt. III
 Tbn. I, II
 Tbn. III
 Tba.
 Timp.
 Perc.
 倍大笛 (Bèidǎdí)
 二胡 (Èrhú)
 扬琴 (Yángqín)
 琵琶 (Pípa)
 Vln. I
 Vln. II
 Vla.
 Vc.
 div.
 Cb.
 div.

senza sord.
 pp
 senza sord.
 pp
 1. senza sord.
 pp
 2.
 f^{1.}
 f
 mf
 f
 pp
 f
 mf
 p
 p espress.
 pp
 f
 f
 pp
 f
 pp
 f

222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232

System 1:

- Picc.** (Piccolo): *p*, *pp*
- Fl.** (Flutes): *p*, *pp*, *mf*, *pp*, *mf*, *pp*, *mf*
- Ob.** (Oboes): *pp*, *mf*, *pp*, *mf*, *pp*, *mf*, *pp*, *mf*
- Cl.** (Clarinets): *pp*, *mf*, *pp*, *mf*, *pp*, *mf*, *pp*, *mf*
- Bsn. I, II** (Bassoons): *pp*, *mf*, *pp*, *mf*, *pp*, *mf*, *pp*, *mf*
- Cbsn.** (Contrabassoon): *pp*, *mf*, *pp*, *mf*, *pp*, *mf*, *pp*, *mf*
- Hn. I, II** (Horns): *pp*, *mf*, *pp*, *mf*, *pp*, *mf*, *pp*, *mf*
- Hn. III, IV** (Horns): *pp*, *mf*, *pp*, *mf*, *pp*, *mf*, *pp*, *mf*
- Tpt.** (Trumpets): *pp*, *mf*, *pp*, *mf*, *pp*, *mf*, *pp*, *mf*
- Tbn. II** (Trombone II): *pp*, *mf*, *pp*, *mf*, *pp*, *mf*, *pp*, *mf*
- III** (Trombone III): *pp*, *mf*, *pp*, *mf*, *pp*, *mf*, *pp*, *mf*
- Tba.** (Tuba): *pp*, *mf*, *pp*, *mf*, *pp*, *mf*, *pp*, *mf*
- Timp.** (Timpani): *pp*, *mf*, *pp*, *mf*, *pp*, *mf*, *pp*, *mf*
- Perc.** (Percussion): *p*
- Chinese Instruments:**
 - 倍大笛 (Bèidǎdì):** *espress.*
 - 二胡 (Èrhú):** *p*, *pp*, *espress.*
 - 扬琴 (Yángqín):** *p*
 - 琵琶 (Pípa):** *p*

System 2:

- Vln. I** (Violins I): *pp*, *p*, *mf*, *ppp*
- Vln. II** (Violins II): *pp*, *p*, *mf*, *ppp*
- Vla.** (Viola): *pp*, *p*, *mf*, *ppp*
- Vc. div.** (Violoncello): *p*, *ppp*
- Cb. div.** (Double Bass): *p*

System 3:

- Vln. I** (Violins I): *pp*, *p*, *mf*, *ppp*
- Vln. II** (Violins II): *pp*, *p*, *mf*, *ppp*
- Vla.** (Viola): *pp*, *p*, *mf*, *ppp*
- Vc. div.** (Violoncello): *p*, *ppp*
- Cb. div.** (Double Bass): *p*

246

U

U

Piccolo

Flutes I, II

Oboes I, II

Clarinets I, II in B♭

Bassoons I, II

Contrabassoon

Trumpets in B♭ I, II

Trumpet in B♭ III

Trombones I, II

Trombone III & Tuba

笛子(独奏)
Solo Dizi

胡琴(独奏)
Solo Huqin

扬琴(独奏)
Solo Yangqin

琵琶(独奏)
Solo Pipa

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

Contrabass

255 256 257 258 259 260 261 262

III. Tuileries (Dispute d'enfants après jeux)

4/4 Allegretto non troppo, capriccioso

Piccolo

Flutes I, II

Oboes I, II

Clarinets I, II in B \flat

Bassoons I, II

Trumpets in B \flat I, II

Trumpet in B \flat III

Trombones I, II

扬琴 (独奏)
Solo Yangqin

琵琶 (独奏)
Solo Pipa

打击乐器 (独奏)
Solo Percussion

小堂鼓 (Xiǎo tánggǔ)

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

263 264 265 266 267 268 269

Soli (独奏)

Picc.
 Fl. I, II
 Cl. I, II
 Bsn. I, II
 扬琴 (Yángqín)
 琵琶 (Pípá)
 Vln. I
 Vln. II
 Vla.

V
 p
 1.
 p
 p
 p
 mf
 mf
 V
 mp
 p
 p

276 277 278 279 280 281

Soli (独奏)

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

扬琴 (Yángqín)

琵琶 (Pípá)

小堂鼓 (Xiǎo tánggǔ)

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

282

283

284

285

286

subito meno mosso

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Soli (独奏)

扬琴 (Yángqín)

琵琶 (Pípá)

小堂鼓 (Xiǎo tánggǔ)

subito meno mosso

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

287

288

289

290

291

292

IV. Bydlo

2
4 **Sempre moderato, pesante**
Repeat 4x

Piccolo

Flutes I, II

Oboes I, II

Clarinets I, II in B♭

Bassoons I, II

Contrabassoon

Horns in F I, II

Horns in F III, IV

Trumpets in B♭ I, II

Trumpet in B♭ III

Trombones I, II

Trombone III & Tuba

Timpani

Percussion
Snare Dr., Bass Dr., Tam-t.

Soli (独奏)

笛子 (独奏)
Solo Dizi

胡琴 (独奏)
Solo Huqin

扬琴 (独奏)
Solo Yangqin

琵琶 (独奏)
Solo Pipa

打击乐器 (独奏)
Solo Percussion

2
4 **Sempre moderato, pesante**
Repeat 4x

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

Contrabass

Soli (独奏)

Bsn. I, II

Cbsn.

Bell Pl. (B)

大胡 (Dàhú)

Bell Pl. (G#)

Cb.

300 301 302 303 304 305 306

W

W



Soli (独奏)

Bsn. I, II

Cbsn.

Bell Pl. (B)

大胡 (Dàhú)

Bell Pl. (G#)

Vla.

Cb.

307 308 309 310 311 312 313

a2 a2

mp

f

div. à 3

p

mf

Soli (独奏)

Score for Soli (独奏) section, measures 324 to 330.

Woodwinds:

- Picc. (Piccolo): *f* (measures 324-325), then rests.
- Fl. I, II (Flutes): *f* (measures 324-325), then *p cresc.* (measure 327), *sf* (measures 328-330).
- Ob. I, II (Oboes): *f* (measures 324-325), then *p cresc.* (measure 327), *sf* (measures 328-330).
- Cl. I, II (Clarinets): *f* (measures 324-325), then *p cresc.* (measure 327), *sf* (measures 328-330).
- Bsn. I, II (Bassoons): *f* (measures 324-325), then *p cresc.* (measure 327), *sf* (measures 328-330).
- Cbsn. (Contrabassoon): *f* (measures 324-325), then *p cresc.* (measure 327), *sf* (measures 328-330).

Brass:

- Hn. I, II (Horns): *p cresc.* (measure 327), *sf* (measures 328-330).
- Hn. III, IV (Horns): *p cresc.* (measure 327), *sf* (measures 328-330).
- Tpt. I, II (Trumpets): *f* (measures 324-325), then rests.
- Tpt. III (Trumpet): *f* (measures 324-325), then rests.
- Tbn. I, II (Tubas): Rests.
- Tbn. III (Tuba): Rests.

Percussion:

- Timp. (Timpani): *f* (measures 324-325), then rests.
- Perc. (Percussion): Snare Dr., Bass Dr., and Tamtam. *sfz p* (measure 327), *p* (measures 328-330).

Strings:

- 大胡 (Dahú): Rests.
- Chains I (Chains): *f* (measures 324-325), then rests.
- Chains II (Chains): *f* (measures 324-325), then rests.
- Vln. I div. à 3 (Violins I): *f* (measures 324-325), then *p cresc.* (measure 327), *sf* (measures 328-330).
- Vln. II div. à 3 (Violins II): *f* (measures 324-325), then *p cresc.* (measure 327), *sf* (measures 328-330).
- Vla. (Viola): *f* (measures 324-325), then *p cresc.* (measure 327), *sf* (measures 328-330).
- Vc. (Violoncello): *f* (measures 324-325), then *p cresc.* (measure 327), *sf* (measures 328-330).
- Cb. (Cello): *f* (measures 324-325), then *p cresc.* (measure 327), *sf* (measures 328-330).

Measures 324 to 330 are marked with *f* and *p cresc.* dynamics.

Y

Soli (独奏)

7/4 5/4 6/4 5/4 3/4

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

小笛 (Xiǎodí)

二胡 (Èrhú)

扬琴 (Yángqín)

琵琶 (Pípa)

莲花板 (Liánhuā bǎn)

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

363 364 365 366 367

2 Scherzino
4 Vivo, leggiero

368 369 370 371 372 373 374 375 376 377

378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389

B1

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

Soli (独奏)

小笛
(Xiǎodí)

二胡
(Èrhú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

莲花板
(Liánhuā bǎn)

B1

Vln. I
div.

Vln. II
div.

Vla.

Vc.

Cb.

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

小笛
(Xiáodí)

二胡
(Èrhú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

莲花板
(Liánhuā bǎn)

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

con sord. *p*

p

mf

mf

Octave trill

mf

mf

mf

mf

unis. pizz

mf

398

399

400

401

402

403

404

405

C1

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

1.

f

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt.

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

Soli (独奏)

小笛
(Xiǎodí)

二胡
(Èrhú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

莲花板
(Liánhuā bǎn)

p

C1

Vln. I

Vln. II

Vla.

p

Vc.

p

Cb.

414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425

426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437

CODA

438 439 440 441 442 443 444 445 446 447

[illegible]

Soli (独奏)

Soli (独奏)

3. 1.

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

2. *mf*

倍大笛 (Bèidǎdí)

中胡 (Zhōnghú)

扬琴 (Yángqín)

琵琶 (Pípá)

木鱼 (Mùyú)

Vla.

Vc.

Cb.

463 464 465

F1 Andante. Grave

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

倍大笛 (Bèidǎdí)

中胡 (Zhōnghú)

扬琴 (Yángqín)

琵琶 (Pípá)

小堂鼓 (Xiǎo tánggǔ)

F1 Andante. Grave

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

472

[illegible]

Promenade

G1 Allegro giusto, nel modo russo; senza allegrezza, ma poco sostenuto.

54656565656

Piccolo

Flutes I, II

Oboes I, II

Clarinets I, II in Bb

Bassoons I, II

Contrabassoon

Horns in F I, II

Horns in F III, IV

Trumpets in Bb I, II

Trumpet in Bb III

Trombones I, II

Trombone III & Tuba

Soli (独奏)

Bb调曲笛 (Qūdǐ in Bb)

笛子 (独奏)
Solo Dizi

二胡 (Èrhú)

胡琴 (独奏)
Solo Huqin

扬琴 (独奏)
Solo Yangqin

琵琶 (独奏)
Solo Pipa

云锣 (Yúnlúo)

打击乐器 (独奏)
Solo Percussion

G1 Allegro giusto, nel modo russo; senza allegrezza, ma poco sostenuto.

54656565656

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

Contrabass

[illegible]

493

$\frac{4}{4}$ Allegretto vivo, sempre scherzando

509

514

H1

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Perc.

Soli (独奏)

H1

Kompang I

Kompang II

Kompang III

Kompang IV

新疆手鼓
(Xinjiang shǒugǔ)

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

524

4
4

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Perc.

Soli (独奏)

Kompang I

Kompang II

Kompang III

Kompang IV

新疆手鼓
(Xīnjiāng shǒugǔ)

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

Soli (独奏)

541

Meno Mosso

Violins I and II, Viola, and Cello. The score is in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'mod.to allegro' and the dynamics are 'ff' (fortissimo). The Violins I and II parts are marked 'unis.' (unison). The Viola part is marked 'ff'. The Cello part is marked 'ff'. The score is divided into four measures. The first measure contains the initial notation for all parts. The second measure contains the continuation of the first measure. The third measure contains the continuation of the first measure. The fourth measure contains the continuation of the first measure.

Soli (独奏)

Solli (独奏)

557 558 559 560 561 562 563 564 565

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

二胡 (Èrhú)

扬琴 (Yángqín)

琵琶 (Pípá)

大堂鼓 (Dà tánggǔ)

K1

Bass Dr.

二胡 (Èrhú)

哭泣

ppp

div.

unis.

div.

div.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

二胡
(Erhu)

扬琴
(Yangqin)

琵琶
(Pipa)

大堂鼓
(Da tanggu)

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

566 567 568 569 570 571 572 573 574 575

Con mortuis in lingua mortua

Andante non troppo, con lamento

6/4

Flutes I, II

Oboes I, II

Clarinet I, II in B♭

Bassoons I, II

Contrabassoon

Horns in F I, II

Horns in F III, IV

Trumpets in B♭ I, II

Trumpet in B♭ III

Trombones I, II

Trombone III & Tuba

Timpani

Med. Susp. Cym.^{16-18"}

Lg. Susp. Cym.^{18-20"}

Percussion
2 susp. cym., tam-t., bass dr.,
glsp., vib., bows, superball

Tam-t.

Soli (独奏)

笛子 (独奏)
Solo Dizi

胡琴 (独奏)
Solo Huqin

扬琴 (独奏)
Solo Yangqin

琵琶 (独奏)
Solo Pipa

打击乐器 (独奏)
Solo Percussion

Crystal Bowl

坝 (Xūn)

Andante non troppo, con lamento

6/4

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

Contrabass

Soli (独奏)

Fl. I, II
 Ob. I, II
 Cl. I, II
 Bsn. I, II
 Cbsn.
 Tpt. I, II
 Tpt. III
 Tbn. I, II
 Tbn. III
 Tba.
 Timp.
 Perc.
 塤 (Xūn)
 中胡 (Zhōnghú)
 扬琴 (Yángqín)
 琵琶 (Pípá)
 Crystal Bowl
 Vln. I
 Vln. II
 Vla.
 Vc.
 Cb. div. à 4

IX. The Hut on Hen's Legs (Baba Yaga)

2
4

Allegro con brio, feroce

Piccolo

Flutes I, II

Clarinets I, II in B♭
a2
f

Bassoons I, II
a2
f

Contrabassoon
f

Horns in F I, II

Horns in F III, IV
f

Trumpets in B♭ I, II

Trumpet in B♭ III

Trombones I, II

Trombone III & Tuba

Timpani
f

Percussion
crash & susp. cym., snare dr.

笛子 (独奏)
Solo Dizi

胡琴 (独奏)
Solo Huqin

扬琴 (独奏)
Solo Yangqin
ff

琵琶 (独奏)
Solo Pipa
ff

大堂鼓 (Dà tánggǔ)

打击乐器 (独奏)
Solo Percussion
f

2
4

Allegro con brio, feroce

Violin I
f
senza sord.

Violin II
f
senza sord.

Viola
f
senza sord. (unis.)
senza sord. pizz.

Violoncello
f

Contrabass
f
senza sord. pizz.

599

600

601

602

603

604

605

606

607

608

609

610

611

612

8

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II
a2 (straight mute)
mf

Tbn. III
Tba.
3. (straight mute)
mf

Timp.

Perc.

小笛
(Xiàodí)

高胡
(Gāohú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípa)

大堂鼓
(Dà tánggǔ)

轮

gliss.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

613 614 615 616 617 618 619 620 621 622

632 633 634 635 636 637 638 639 640

N1

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

小笛
(Xiǎodí)

高胡
(Gāohú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

大堂鼓
(Dà tánggǔ)

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

N1

651

652

653

654

655

656

657

658

659

660

661

白蛇传

662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672

O1

Picc.

Fl. I, II
ff

Ob. I, II
ff

Cl. I, II
ff a2

Bsn. I, II
ff a2

Cbsn.
ff

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.
Susp. Cym.
mf

小笛
(Xiǎodí)
ff

高胡
(Gāohú)
ff

扬琴
(Yángqín)
ff

琵琶
(Pípá)
ff

大堂鼓
(Dà tánggǔ)
fp

O1

Vln. I
ff

Vln. II
ff

Vla.
ff

Vc.
ff

Cb.
ff

673 674 675 676 677 678 679 680 681 682

Timp. *ff* (susp. cym.)
 Perc. *ff* (s. dr.)

小笛 (Xiǎodí)

高胡 (Gāohú)

扬琴 (Yángqín)

琵琶 (Pípa)

大堂鼓 (Dà tánggǔ)

44

P1

Andante mosso

4/4

2/4

4/4

2/4

4/4

Soli (独奏)

Timp.

洞箫 (Dòngxiāo)

琵琶 (Pípá)

mf

mf

693

694

695

696

697

698

699

700

701



4/4

2/4

4/4

Fl. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

洞箫 (Dòngxiāo)

高胡 (Gāohú)

琵琶 (Pípá)

大堂鼓 (Dà tánggǔ)

Cb.

1.

1.

p

超吹到泛音

p

p

gliss.

p

702

703

704

705



4/4

2/4

4/4

2/4

4/4

Fl. I, II

Cbsn.

洞箫 (Dòngxiāo)

高胡 (Gāohú)

扬琴 (Yángqín)

琵琶 (Pípá)

Vln. I div. à 3

Vln. II

mf

pizz.

f

p

mf

pizz.

p

pizz.

con sord.

pp

706

707

708

709

710

711

712

713

[illegible]

R1

Allegro molto

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II
a2
ff

Bsn. I, II
ff

Cbsn.
ff

Hn. I, II
ff

Hn. III, IV
ff

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II
a2
ff

Tbn. III
Tba.
ff

Timp.
ff

Perc.

洞箫
(Dòngxiāo)

高胡
(Gāohú)
Siren effect

扬琴
(Yángqín)
ff

琵琶
(Pípá)
ff

大堂鼓
(Dà tánggǔ)
f

R1

Allegro molto

Vln. I
ff
unis., pizz., ord.
(pizz.)
arco

Vln. II
ff
pizz., ord.
(pizz.)
arco

Vla.
ff
unis., pizz., ord.
pizz.
(pizz.)
arco

Vc.
ff
pizz.
(pizz.)

Cb.
ff
pizz.
(pizz.)

721

722

723

724

725

726

727

728

729

730

740 741 742 743 744 745 746

89

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

小笛
(Xiǎodí)

高胡
(Gāohú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípa)

大堂鼓
(Dà tánggǔ)

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760

Soli (独奏)

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

小笛
(Xiǎodí)

高胡
(Gāohú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

大堂鼓
(Dà tánggǔ)

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

761 762 763 764 765 766 767 768 769 770

771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784

S1

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

Susp. Cym.

mf

Soli (独奏)

小笛
(Xiǎodí)

高胡
(Gāohú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípa)

大堂鼓
(Dà tánggǔ)

fp

S1

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797

Soli (独奏)

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

Snare Dr.

小笛
(Xiǎodí)

高胡
(Gāohú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

大堂鼓
(Dà tánggǔ)

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

798799800801802803804805806807808809

X. The Great Gate of Kyiv

2
Allegro alla breve. Maestoso. Con grandezza

Piccolo

Flutes I, II

Oboes I, II

Clarinets I, II in B♭

Bassoons I, II

Contrabassoon

Horns in F I, II

Horns in F III, IV

Trumpets in B♭ I, II

Trumpet in B♭ III

Trombones I, II

Trombone III & Tuba

Timpani

Percussion
crash & susp. cym, tam-t.,
snare dr., bass dr., tbells

Soli (独奏)

笛子 (独奏)
Solo Dizi

胡琴 (独奏)
Solo Huqin

扬琴 (独奏)
Solo Yangqin

琵琶 (独奏)
Solo Pipa

打击乐器 (独奏)
Solo Percussion

洞箫 (Dòngxiāo)

Bell Plates in G# / B

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

Contrabass

[illegible]

[illegible]

843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855

V1
Play

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

小笛 (Xiǎodí)

二胡 (Èrhú)

扬琴 (Yángqín)

琵琶 (Pípa)

Bell Plates

V1
Play

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc. div.

Cb.

856 857 858 859 860 861 862 863

Soli (独奏)

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III

Tba.

Timp.

Perc.

(cym.)

(b. dr.)

f

f

小笛 (Xiǎodí)

二胡 (Èrhú)

扬琴 (Yángqín)

琵琶 (Pípá)

Bell Plates

Vln. I

Vln. I div.

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

unis.

div.

unis.

a2

a2

a2

a2

a2

to 梆笛 (Bāngdí)

864

865

866

867

868

869

870

871

872

W1

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III

Tba.

Timp.

Perc.

Soli (独奏)

小笛 (Xiǎodí)

二胡 (Èrhú)

扬琴 (Yángqín)

琵琶 (Pípá)

Bell Plates

W1

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889

X1

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

小笛
(Xiǎodí)

二胡
(Èrhú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

Bell Plates

Soli (独奏)

X1

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

The musical score for 'The Great Wall' by Tan Dun is presented in two systems. The first system includes the following instruments and parts:

- Picc.
- Fl. I, II
- Ob. I, II
- Cl. I, II
- Bsn. I, II
- Cbsn.
- Hn. I, II
- Hn. III, IV
- Tpt. I, II
- Tpt. III
- Tbn. I, II
- Tbn. III Tba.
- Timp.
- Perc. (Susp. Cym., Tam-t., Tbells)
- 小笛 (Xiǎodí)
- 二胡 (Èrhú)
- 扬琴 (Yángqín)
- 琵琶 (Pípa)
- Bell Plates

The second system includes the following instruments and parts:

- Vln. I
- Vln. II
- Vla.
- Vc.
- Cb.

The score is in 4/4 time, key of B-flat major, and measures 899-905. The tempo is marked 'Allegretto'.

Y1

a2

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tbn. III

Tba.

Timp.

(susp. cym.)

(tam-t.)

Perc.

(tbells)

梆笛 (Bāngdí)

二胡 (Èrhú)

扬琴 (Yángqín)

琵琶 (Pípa)

Y1

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

906

907

908

909

910

Solli (独奏)

Tbn. III
Tba.

(susp. cym.)

Perc.

(tam-t.)

(tbells)

梆笛 (Bāngdí)

二胡 (Èrhú)

扬琴 (Yángqín)

琵琶 (Pipá)

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

911 912 913 914 915

[illegible]

Z1

Meno mosso, sempre maestoso

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

Crash Cym.

Soli (独奏)

梆笛
(Bāngdí)

二胡
(Èrhú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

Bell Plates

Z1

Meno mosso, sempre maestoso

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

923

924

925

926

927

928

929

930

931 932 933 934 935 936 937

A2

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III

Tba.

Timp.

Perc.

梆笛 (Bāngdí)

二胡 (Èrhú)

扬琴 (Yángqín)

琵琶 (Pípá)

Bell Plates

Soli (独奏)

A2

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

poco a poco rallentando

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

梆笛
(Bāngdí)

二胡
(Èrhú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

Bell Plates

div.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

957

958

959

960

961

962

963

964

971

Soli (独奏)